

# CLOCK RADIO

SONOCLOCK 930 IP

SONOCLOCK 935 IP



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

# INHALT

---

## **3 SICHERHEIT UND INFORMATIONEN**

### **4 STROMVERSORGUNG**

- 4 Stützbatterie einlegen (TYP CR 2032)
- 4 Netzbetrieb

### **5 AUF EINEN BLICK**

### **7 IPOD/IPHONE-BETRIEB**

- 7 Made for iPod/iPhone
- 7 Modelle für die Verwendung mit Ihrem Gerät SC 930 iP
- 7 Modelle für die Verwendung mit Ihrem Gerät SC 935 iP
- 7 Wiedergabe vom iPod/iPhone
- 7 Aktuellen Titel wiederholen
- 7 Anderen Titel wählen
- 7 Passage eines Titels suchen

### **8 RADIO-BETRIEB**

- 8 Antenne
- 8 Ein- und Ausschalten
- 8 Programmquelle wählen
- 8 Rundfunk-Programme einstellen und speichern - automatisch
- 8 Rundfunk-Programme einstellen und speichern - manuell
- 8 Gespeicherte Rundfunk-Programme wählen
- 8 Lautstärke ändern
- 8 Helligkeit der Anzeige einstellen
- 8 Beleuchtung ein-/ausschalten

### **9 TIMER-BETRIEB**

- 9 Uhrzeit einstellen
- 9 Alarmtimer
- 9 Sleptimer

### **10 INFORMATIONEN**

- 10 Technische Daten
- 10 Umwelthinweis
- 10 GRUNDIG Kundenberatungszentrum

# SICHERHEIT UND INFORMATIONEN

---

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Lebertuch.
- Setzen Sie die Stützbatterie keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizung, Feuer, etc. aus.
- Das Gerät beinhaltet eine Knopfzelle. Das Gerät und die Knopfzelle immer von Kindern fernhalten.
- Wurde die Knopfzelle versehentlich verschluckt, kann das innerhalb von 2 Stunden zu Verätzungen und zum Tod führen. Deshalb unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht sicher geschlossen werden kann, das Gerät nicht mehr verwenden und von Kindern fernhalten.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie verbraucht ist oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.
- Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

## Stützbatterie einlegen (TYP CR 2032)

Bei einem Stromausfall sorgt die Stützbatterie dafür, dass die gespeicherten Einstellungen erhalten bleiben.

### **Achtung:**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

- 1 Sicherungsschraube der Batteriefach-Abdeckung herausdrehen und Abdeckung abnehmen.
- 2 Beiliegende Stützbatterie einlegen, Pluspol nach oben.
- 3 Batteriefach-Abdeckung schließen und Sicherungsschraube eindrehen.

## Netzbetrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Netzadapter angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Stecker des Netzadapter-Kabels in die Buchse »DC 5V --- 2A« stecken.
- 2 Stecker des Netzadapters in die Steckdose stecken.

### **Vorsicht:**

- Über den Netzadapter ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie den Stecker des Netzadapters ziehen.

# AUF EINEN BLICK



# AUF EINEN BLICK

---

<b>iPod dock</b>	Zum Anschließen eines iPod/iPhone.	<b>◀ ▶</b>	Im FM-Betrieb: Drücken und gedrückt halten startet den automatischen Suchlauf; kurzes Drücken schaltet die Frequenz schrittweise weiter oder zurück. Im USB/iPod/iPhone-Betrieb: Kurz drücken, wählen Titel vorwärts oder rückwärts; drücken und gedrückt halten sucht eine bestimmte Passage vorwärts oder rückwärts. In Bereitschaft: Zum Einstellen der Uhrzeit und der Weckzeiten.
<b>▼ ▲</b>	Wählen Programmplätze.		
<b>SLEEP</b>	Aktiviert den Sleep-Timer; wählt die Ausschaltzeit.		
<b>ON/OFF</b>	Schaltet das Gerät aus Bereitschaft (Stand-by) ein; schaltet das Gerät in Bereitschaft (Stand-by). In Betrieb: Beendet das Wecken für diesen Tag.		
<b>AL 1</b>	Drücken und gedrückt halten: aktiviert die Weckzeit-Einstellung für Alarm 1.	<b>- VOLUME +</b>	Ändern die Lautstärke.
<b>MODE / ⚙</b>	Im Betrieb: Wählt die Programmquellen iPod/iPhone und FM. In Bereitschaft: Zum Einstellen der Helligkeit der Anzeige.	<b>SNOOZE</b> 	Unterbricht das Wecksignal. Schaltet die Gerätebeleuchtung (Nachtlicht) Ein/Aus.
<b>PROG ▶II</b>	Im FM-Betrieb: Aktiviert die Speicherfunktion für Programmplätze und speichert FM-Programme. Im iPod/iPhone-Betrieb: Startet die Wiedergabe und schaltet auf Wiedergabe-Pause. In Bereitschaft: Drücken und gedrückt halten aktiviert die Uhrzeit-Einstellung.	<b>AL 1</b>	Leuchtanzeigen; die Weckbereitschaft für Weckzeit 1 ist aktiviert.
<b>AL 2</b>	Drücken und gedrückt halten: aktiviert die Weckzeit-Einstellung für Alarm 2.	<b>BATTERY</b>	Batteriefach für die Stützbatterie.
		<b>7:10</b>	Zeigt die Uhrzeit, die Weckzeit und die Sleep-Timer-Zeit; zeigt die Frequenz und die eingestellte Lautstärke.
		<b>AL 2</b>	Leuchtanzeigen; die Weckbereitschaft für Weckzeit 2 ist aktiviert.
		<b>ANTENNA</b>	Wurfantenne für den FM-Empfang.
		<b>DC 5V == 2A</b>	Buchse für den Stecker des Netzadapter-Kabels (5 V == 2 A).

## Made for iPod/iPhone



„Made for iPod/iPhone“ bedeutet, dass dieses Gerät für den Anschluss an den iPod/ iPhone entwickelt wurde und dahingehend zertifiziert ist, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsstandards und gesetzlichen Vorschriften.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind eingetragene Warenzeichen der Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.

### Hinweise:

- Wenn ein iPod/iPhone mit dem Gerät verbunden ist, wird er/es automatisch aufgeladen. Das Gerät muss dabei in Betrieb sein.
- Die im iPod/iPhone vorgenommenen Einstellungen werden übernommen. Zum Ändern verwenden Sie das Menü »Einstellungen« des iPod/iPhone.
- Über das Menü des iPod/iPhone können Sie die vorhandenen Strukturen (Wiedergabelisten, Interpreten, Alben, usw.) und Titel anwählen.

## Modelle für die Verwendung mit Ihrem Gerät SC 930 iP

Sie können folgende Modelle an Ihr Gerät anschließen:


- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPod touch (4. Generation)
- iPod touch (3. Generation)
- iPod nano (6. Generation)
- iPod nano (5. Generation)
- iPod nano (4. Generation)

## Modelle für die Verwendung mit Ihrem Gerät SC 935 iP

Sie können folgende Modelle an Ihr Gerät anschließen:

- iPhone 5
- iPod touch (5. Generation)
- iPod nano (7. Generation)

## Wiedergabe vom iPod/iPhone

- 1 Pod/iPhone vorsichtig auf den »iPod dock« aufsetzen.
- 2 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Standby) einschalten.
- 3 Programmquelle mit »MODE / « wählen.
  - Anzeige: »/ P«.
  - Die Wiedergabe startet automatisch mit der zuletzt gehörten Passage des Titels.
- 4 Lautstärke mit »- VOLUME +« einstellen.
- 5 Während der Wiedergabe mit »PROG ►II« in Wiedergabe-Pause schalten.
- 6 Wiedergabe mit »PROG ►II« fortsetzen.

## Aktuellen Titel wiederholen

- 1 Während der Wiedergabe »◀« kurz drücken.

## Anderen Titel wählen

- 1 Während der Wiedergabe »◀« oder »▶« so oft drücken, bis der gewünschte Titel in der Anzeige erscheint.
  - Die Wiedergabe des gewählten Titels startet automatisch.

## Passage eines Titels suchen

- 1 Während der Wiedergabe »◀◀« oder »▶▶« drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Passage gefunden ist.
- 2 Ist die Passage gefunden »◀◀« oder »▶▶« loslassen

## Antenne

Für den bestmöglichen FM (UKW)-Empfang genügt es, die Wurfantenne entsprechend auszurichten.

## Ein- und Ausschalten

- 1 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Stand-by) einschalten.
- 2 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.

## Programmquelle wählen

- 1 Programmquelle mit »MODE / « wählen.

## Rundfunk-Programme einstellen und speichern – automatisch

Es können 20 Programme auf Programmplätzen gespeichert werden.

- 1 Automatischen Programm-Suchlauf starten, dazu »PROG ►II« drücken und gedrückt halten.
  - Der automatische Programm-Suchlauf sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme auf den Programmplätzen.

## Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Programm-Suchlauf aktivieren, dazu »◀« oder »▶« so lange drücken, bis die Frequenzanzeige in den Schnelldurchlauf wechselt.
  - Der Suchlauf stoppt, wenn ein Programm gefunden ist.

### Hinweis:

- Zum schrittweisen Fortschalten der Frequenz »◀« oder »▶« mehrmals kurz drücken.

- 2 Speicher-Funktion mit »PROG ►II« aktivieren.
- 3 Gewünschten Programmplatz mit »▼« oder »▲« wählen.
- 4 Programm mit »PROG ►II« speichern.

### Hinweis:

- Sind schon Programme auf Programmplätzen gespeichert, werden diese bei erneutem Speichern überschrieben.

- 5 Zum Speichern weiterer Programme die Schritte 1 bis 4 wiederholen.


## Gespeicherte Rundfunk-Programme wählen

- 1 Programmplatz mit »▼« oder »▲« wählen.

## Lautstärke ändern

- 1 Lautstärke mit »- VOLUME +« einstellen.

## Helligkeit der Anzeige einstellen

- 1 In Bereitschaft (Stand-by) die Helligkeit der Anzeige mit »MODE / « einstellen (4 Stufen).

## Beleuchtung ein-/ausschalten

- 1 Beleuchtung mit »SNOOZE « ein-/ oder ausschalten.



## Uhrzeit einstellen

- 1 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- 2 Einstellung aktivieren, dazu »PROG ►II« drücken und gedrückt halten.
  - Anzeige: Die Stunden der Uhrzeit blinken.
- 3 Die Stunden mit »◀« oder »▶« einstellen und mit »PROG ►II« bestätigen.
  - Anzeige: Die Minuten der Uhrzeit blinken.
- 4 Die Minuten mit »◀« oder »▶« einstellen und mit »PROG ►II« bestätigen.

### Hinweis:

- Wenn ein iPod/iPhone angeschlossen ist, kann die Uhrzeit vom iPod/iPhone übernommen werden, dazu »▲« drücken und gedrückt halten.

## Alarmtimer

### Alarmtimer einstellen

#### Hinweis:

- Die Uhrzeit muss korrekt eingestellt sein.

- 1 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- 2 »AL 1« oder »AL 2« drücken und für 2 Sekunden gedrückt halten.
  - Die Anzeige »⌚« leuchtet, die Stunden der Uhrzeit blinken.
- 3 Die Stunden mit »◀« oder »▶« einstellen und mit »AL 1« oder »AL 2« bestätigen.
  - Anzeige: Die Minuten der Uhrzeit blinken.
- 4 Die Minuten mit »◀« oder »▶« einstellen und mit »AL 1« oder »AL 2« bestätigen.
- 5 Gewünschtes Wecksignal Rundfunk-Programm (»♫«), Signalton (»⌚«) oder iPod/iPhone (»□«) mit »◀« oder »▶« wählen und mit »AL 1« oder »AL 2« bestätigen.
  - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit, zusätzlich wird das Wake Up Light aktiviert, die Weckdauer beträgt 59 Minuten).

### Hinweis:

- Wurde die Programmquelle iPod/iPhone gewählt, jedoch kein iPod/iPhone angeschlossen, weckt das Gerät mit Signalton.

## Wecken unterbrechen

- 1 Während des Weckens »SNOOZE ☀« drücken.
  - Das Wecksignal stoppt und das Wake Up Light erlischt.
  - Es setzt in 9 Minuten-Intervallen von neuem ein.

## Wecken beenden

- 1 Während des Weckens »ON/OFF« drücken.

## Weckbereitschaft deaktivieren/aktivieren

- 1 In Stand-by »AL 1« oder »AL 2« sooft drücken, bis die Anzeige »♫«, »⌚« oder »□« erlischt.

## Sleeptimer

- 1 Ausschaltzeit einstellen (von »120« bis »00« Minuten), dazu »SLEEP« wiederholt drücken.
- 2 Sleep-Timer vorzeitig deaktivieren, dazu dazu »SLEEP« so oft drücken, bis »00« angezeigt wird.

## Technische Daten



Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU.

### Spannungsversorgung:

Netzadapter 100 - 240V~, 50/60Hz,  
5 V  $\overline{\text{---}}$ , 2 A

### Max. Leistungsaufnahme:

< 4 W (im Betrieb), < 1 W (Stand-by)

### Ausgangsleistung:

Sinusleistung: 1,5 W  
Musikleistung: 2 W

### Wellenbereich:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

### Abmessungen:

B x H x T 127 x 75 x 143 mm

### Gewicht:

380 g

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

## Umwelthinweis



Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.

Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Nebenstehendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

### Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 412 2100 13/51

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**